

СТАНОВИЩЕ

по конкурс за професор по 2.1. Филология (Френско езиковедие), обявен в ДВ, бр. 16 от 24.02.2012 г., с единствен кандидат доц. д-р Албена Димитрова Василева-Йорданова

От члена на научното жури: проф. д-р Николай Михов,
доктор на Университета Париж 3 – Сорбон Нувел
УНИВЕРСИТЕТ ЗА НАЦИОНАЛНО И СВЕТОВНО СТОПАНСТВО

Имал съм възможност да следя през годините професионалното развитие на доц. д-р Албена Василева-Йорданова. Представата ми за нея като сериозен изследовател в областта на френското езиковедие и като талантлив преподавател се затвърждава от документите, представени по конкурса. От тях извличам допълнително сведения за пътя, който доц. Василева е извървяла и по който е натрупала опит, изразен в множеството резултати от нейната дейност:

Впечатляващ е обхватът на учебно-преподавателска дейност на кандидатката: солидната ѝ лингвистична подготовка намира израз в задължителни и избираеми дисциплини, които тя осигурява за студентите от специалността „Френска филология“, но и за студенти от други специалности на Факултета по класически и нови филологии. Тук ще спомена задължителните ѝ лекционни курсове за образователно-квалификационната степен „бакалавър“ като: „Морфосинтаксис“, „Анализ на дискурса“, „Техники на професионална комуникация“, както и поредицата от задължителни и избираеми лекционни курсове за образователно-квалификационната степен „магистър“ в областта на комуникацията (междукултурна, междуличностна, рекламна и др.).

Не по-малко впечатляващ е обхватът на научната дейност на кандидатката, изразена чрез участията ѝ в редица международни и национални научни прояви, чрез резултатите от успешната ѝ проектна, научно-организационна, научно-приложна дейност. Доц. Василева е признат експерт на международната Университетска агенция на франкофонията в областта на филологиите и хуманитарните науки; езиковото и културно разнообразие; новите образователни технологии. Чела е лекции във френски университети.

Значим дял в цялостната научна дейност на кандидатката заемат нейните публикации у нас и в чужбина – 62, като в това число не влизат текстовете на статиите ѝ, които са под печат, а също така и рецензиите ѝ по конкурси за степени и звания у нас и в чужбина. Продукцията ѝ включва монографии; статии; университетски учебници;

рецензии, отзиви, обзори; участие в колектив по изработване на френско-български речник. Отзвук за авторката има в рецензии на български и чуждестранни специалисти за нейни и с нейно участие трудове. Публикации на доц. Василева са цитирани в България и в чужбина.

Кандидатката участва в конкурса със специално написан нов монографичен труд, обсъден и приет на разширено заседание на Катедрата по романистика към Факултета по класически и нови филологии на Софийския университет „Св. Климент Охридски“ на 12 декември 2011 г. и издаден тази година в Университетското издателство „Св. Климент Охридски“.

Избраната тема на изследване в монографията ѝ, озаглавена „Обидното слово в българския и френския език“, е значима и актуална, а разработването на проблематиката, която темата предполага, надмина очакванията ми. Мисля така, защото монографичното изследване можеше да се затвори в един или няколко от повдигнатите в него проблеми и трудът пак щеше да бъде издържан. Но авторката е избрала методология, която ѝ позволява да действа както на широк фронт, така и в дълбочина. Чрез ефикасно използваните лингвистични и интердисциплинарни подходи Албена Василева е съумяла да изпълни заявеното от нея в предговора намерение да запълни една избрана „ниша в изследователските перспективи“.

Прочитът на труда, който направих с внимание и голям интерес, ме убеди, че авторката не само е постигнала поставените цели, но се е добрала и до повече резултати. Начетеността ѝ е завидна, корпусът е впечатляващ. Зад това стои огромен труд, извършен от авторката с вдъхновение и с чувство на отговорност към основната задача, която има да решава – да даде научно издържана трактовка на проблема за обидното слово, от една страна, и да ѝ даде приложна посока с обществена значимост. Трудно ми е да преценя коя е същинската част на проучването в това многообхватно съчинение. Стигам до извода, че множеството данни, тълкувания, анализи в трите части на книгата ѝ водят по различни пътища неотклонно към изясняването на механизма на обидата чрез словото. С тези три части, в които изпква оригиналното виждане на авторката, се свързват и приносите на труда. Проучването е новаторско с няколко основни находки: самият обект на изследване, наблюдението върху материал на два езика, анализът на електронни данни, сведенията от теренните проучвания, класификацията на обектите на обидното слово, структурологичното описание, методологията.

Самата тема предизвиква към различни въпроси; тези, които авторката си е поставила, са намерили убедителни отговори. Интересният илюстративен материал на двата езика, подбран за книгата, е частица от огромния текстови масив, който е събрала авторката. Трудът е написан на хубав език, увлекателно, а преплитането на българския и френския език е умело и с вкус. Убеден съм, че това монографично изследване притежава и качествата на труд за така наречения „голям“ докторат. Това, което му придава особено значение е, че не е самоцелно. То е колкото сериозно, толкова и полезно с посланията на един чувствителен лингвист с отворен дух към търсенето на отговори на въпросите, свързани с човека, езика и обществото.

Отличните впечатления от книгата на доц. Василева на фона на цялостната ѝ продукция затвърждават мнението ми за стойностното представяне на кандидатката в конкурса за професор. В този смисъл включените други седем публикации на френски език за участие в конкурса допълват вече изграденото ми мнение. Статията, озаглавена „За изследването на формата на междуметното означаемо“, е представителна за сериозните разработки на доц. Василева в областта на проблематиката на междуметието във френския език. В тази недостатъчно разработвана област доц. Василева е извоювала мястото си на признат във френскоезичните научни среди изследовател. Публикуването на статията в авторитетното френско списание *Langages* е факт, който говори сам по себе си. Изключително удовлетворение остави у мен умението, с което Албена Василева поднася сложна лингвистична теория във форма и съдържание, които я правят достъпна и полезна в обучението. В това отношение замисълът и осъществяването на помагалото за фразовите структури, както и на публикуваните електронно модули за дистанционно и електронно-дистанционно обучение по проблематиката на членните форми, междуметието, административната, професионалната комуникация, словото за кулинария и гастрономия заслужават висока оценка по креативност и иновативност.

Въз основа на казаното дотук, имам всички основания да подкрепя с вътрешна убеденост кандидатурата на доц. д-р Албена Димитрова Василева-Йорданова за заемане на академичната длъжност „професор“ по 2.1. Филология (Френско езикознание).

14 юни 2012 г.

Член на научното жури :



(проф. д-р Николай Михов)